



Distr.  
GENERAL

A/54/190/Add.1  
10 September 1999  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC/ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия  
Пункт 73 предварительной повестки дня\*  
СОЗДАНИЕ ЗОНЫ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО  
ОРУЖИЯ, В РАЙОНЕ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

СОЗДАНИЕ ЗОНЫ, СВОБОДНОЙ ОТ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ, В РАЙОНЕ БЛИЖНЕГО ВОСТОКА

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ .....	2
Египет .....	2
Ирак .....	3

---

\* A/54/150.

### III. ОТВЕТЫ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВ

#### ЕГИПЕТ

[Подлинный текст на английском языке]  
[7 сентября 1999 года]

1. Приверженность Египта созданию зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке является бесспорной. Именно по предложению Исламской Республики Иран и Египта пункт "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке" был впервые включен в повестку дня Генеральной Ассамблеи в 1974 году. С тех пор Ассамблея ежегодно принимает начиная с 1980 года консенсусом резолюцию по этому вопросу. На протяжении этих лет Египет продолжает неизменно играть ведущую роль в содействии достижению цели избавления Ближнего Востока от угрозы ядерного оружия.

2. Как государство, участвующее в Договоре о нераспространении ядерного оружия и подписавшее Договор о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, Египет ясно и недвусмысленно демонстрирует свое неприятие возможности использования ядерного оружия, которая, по его мнению, представляет собой основную угрозу миру, безопасности и стабильности на Ближнем Востоке. Сегодня Египет отмечает, что все государства Ближнего Востока стали участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, за исключением Израиля, который, к сожалению, упорствует в игнорировании неоднократно обращавшихся к нему призывов о присоединении к Договору и постановке всех его ядерных установок под полномасштабные гарантии МАГАТЭ, способствуя тем самым сохранению опасной нестабильности в регионе.

3. Египет осознает, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке представляет собой трудную задачу. Фактически, каждый регион мира обладает своими собственными особенностями, и каждая зона должна создаваться таким образом, чтобы учитывать эти особенности. Однако Египет не разделяет ту точку зрения, что полномасштабный мир и полностью развитые политические и экономические отношения между всеми государствами региона являются предварительным условием начала переговоров о создании зоны. Если бы подобный аргумент был правилен, непохоже, чтобы Договор Тлателолко или даже Пелиндабский договор вообще когда-либо были бы заключены. К сожалению, в различных частях Африки до самого сегодняшнего дня по-прежнему не затухают конфликты, однако никто не ссылался на подобные конфликты как на причины, препятствовавшие проведению переговоров по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке. По мнению Египта, опыт показывает, что создание свободных от ядерного оружия зон в районах напряженности и конфликтов фактически способствует ослаблению напряженности, предупреждению конфликтов и установлению мирных отношений и развитию взаимного сотрудничества.

4. Для того чтобы в любом районе мира могла быть создана зона, свободная от ядерного оружия, совершенно необходимо, чтобы в регионе наличествовала приверженность этой цели. Подобная приверженность, бесспорно, существует на Ближнем Востоке, о чем свидетельствуют ежегодное принятие консенсусом резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу и недавнее принятие консенсусом на основной сессии Комиссии по разоружению Организации Объединенных Наций 1999 года руководящих принципов создания зон, свободных от ядерного оружия, на основе добровольно заключаемых соглашений между государствами соответствующего региона. В этой связи Египет с удовлетворением отмечает существующее согласие относительно того, что следует поощрять создание зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, а также создание зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. Египет считает, что для того,

чтобы эти обязательства оказали определяющее и позитивное воздействие на ближневосточный мирный процесс, они должны быть претворены в конкретные действия.

5. Постановка переговоров о зоне, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке в зависимости от все далее растущего перечня предварительных условий представляет собой надежный способ потерпеть неудачу. По мнению Египта, единственное предварительное условие для того, чтобы могли начаться переговоры по созданию зоны на Ближнем Востоке, заключается в том, чтобы государства региона обладали политической волей, необходимой для того, чтобы собраться вместе и начать переговоры. Египет не разделяет точку зрения, согласно которой зона, свободная от ядерного оружия, на Ближнем Востоке есть не более чем акт, который "скрепляет печатью прочный мир". Зона, свободная от ядерного оружия, на Ближнем Востоке сама по себе является важной мерой укрепления доверия и актом политического примирения. Кроме того, доводы о том, что должны существовать полномасштабные отношения мира, прежде чем смогут начаться переговоры по созданию такой зоны, и упорное в то же время нежелание отказаться от возможности применения ядерного оружия, совершенно очевидно представляют собой два взаимоисключающих и противоречащих друг другу аргумента. В таком нестабильном регионе, как Ближний Восток, устойчивый и прочный мир невозможен, пока над регионом продолжает нависать ядерная угроза.

6. Египет будет продолжать добиваться реализации цели скорейшего создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке и в связи с этим будет по-прежнему добиваться поддержки со стороны государств, расположенных как в самом регионе, так и за его пределами. Он будет также продолжать добиваться осуществления своего выдвинутого в апреле 1990 года предложения о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от всех видов оружия массового уничтожения. В этом своем стремлении он будет и дальше добиваться поддержки со стороны международного сообщества и всех тех, кто привержен цели избавления мира от угрозы ядерного оружия как на региональном, так и глобальном уровне.

## ИРАК

[Подлинный текст на арабском языке]  
[23 августа 1999 года]

1. Ирак приветствует усилия Генерального секретаря Организации по содействию осуществлению резолюции 53/74 Генеральной Ассамблеи и предшествующих резолюций, касающихся создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке. Ясно, что первым шагом в направлении достижения этой цели должны быть ратификация Израилем Договора о нераспространении ядерного оружия и постанова им всех своих ядерных установок под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) в соответствии с пунктом 2 резолюции 53/74. Любое обсуждение вопроса о создании зоны, свободной от ядерного оружия, до принятия такого шага может быть чревато лишь дальнейшими задержками.

2. Будучи членом Лиги арабских государств, Ирак полностью поддерживает положения многочисленных резолюций, принятых Советом Лиги по этому вопросу, и в частности следующие пункты:

а) безопасность и стабильность на Ближнем Востоке предопределяют настоятельную необходимость изъятия всех видов оружия массового уничтожения и превращение региона в зону, свободную от всего ядерного, химического и биологического оружия, в соответствии с пунктом 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности;

b) продолжение Израилем ядерной программы вне рамок международной системы нераспространения ядерного оружия, а также отказ этой страны ратифицировать Договор о нераспространении ядерного оружия или поставить свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ представляют собой угрозу национальной безопасности арабских государств и умаляют значимость и эффективность Договора. Если существующая де-факто ситуация принуждения всех государств региона, за исключением Израиля, подчиняться требованиям системы нераспространения сохранится, будет создан опасный и неприемлемый дисбаланс, который будет угрожать безопасности и стабильности региона;

с) Совету Безопасности, несущему ответственность за поддержание международного мира и безопасности, необходимо предложить обеспечить, чтобы все положения, касающиеся нераспространения ядерного оружия, осуществлялись всеми государствами и без применения двойных стандартов, и принять необходимые меры для достижения этой цели в соответствии с положениями главы VII Устава Организации Объединенных Наций. Совет должен также обеспечить не обладающие ядерным оружием государства эффективными и всеобъемлющими гарантиями против применения ядерного оружия или угрозы его применения.

3. В пункте 7 резолюции 53/74 Генеральная Ассамблея призывает государства, обладающие ядерным оружием, и все другие государства оказывать содействие в создании такой зоны и воздерживаться от любых действий, которые противоречат букве и духу этой резолюции. Крайне прискорбно, что Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, являющиеся постоянными членами Совета Безопасности, игнорируют свои обязательства в отношении создания этой зоны. Кроме того, оба этих государства начиная с 1981 года намеренно предпринимают усилия для того, чтобы противодействовать любым подлинным усилиям, направленным на осуществление резолюции 487 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет призывал Израиль поставить свои ядерные установки под гарантии МАГАТЭ. Начиная с 1991 года эти две страны препятствуют также осуществлению пункта 14 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности, которая была принята в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций и в которой говорится, что меры, которые должны быть приняты Ираком, представляют собой шаги, направленные на достижение цели установления на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения. Эти два вышеуказанных государства преднамеренно пытаются также разрушить любой консенсус в Подготовительном комитете Конференции 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора. Имеются многочисленные доказательства и свидетельства продолжающегося ядерного сотрудничества между Израилем, Соединенными Штатами и Соединенным Королевством. Вскрывшаяся информация относительно груза, находившегося на борту самолета авиакомпании "Эль Аль", который разбился в аэропорту Амстердама в 1992 году, свидетельствует о том, что самолет перевозил химические вещества и ядерные материалы, доставлявшиеся из Соединенных Штатов в Израиль.

4. В пятом пункте преамбулы резолюции 53/74 Генеральная Ассамблея подчеркнула необходимость соответствующих мер, связанных с запрещением военных нападений на ядерные установки. Мы считаем, что существует настоятельная необходимость заключения международной конвенции в целях запрещения таких нападений. В 1981 году Израиль уничтожил иракские ядерные установки, которые предназначались для использования в мирных целях; тем не менее Израиль избежал какого бы то ни было наказания. Это обстоятельство должно заставить международное сообщество серьезно рассмотреть вопрос о реализации вышеуказанной цели.

-----